Porównanie tłumaczeń Filemona 1:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Marek, Arystarch, Demas, Łukasz, ci współpracownicy moi.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Marek Arystarch Demas Łukasz współpracownicy moi
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Marek,* Arystarchos,** Demas*** i Łukasz,**** moi współpracownicy.*****[1)][2)][3)][4)][5)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Marek, Arystarch, Demas, Łukasz, współpracownicy moi.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Marek Arystarch Demas Łukasz współpracownicy moi
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Marek, Arystarchos, Demas i Łukasz, moi współpracownicy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Marek, Arystarch, Demas, Łukasz — moi współpracownicy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Marek, Arystarchus, Demas, Łukasz, pomocnicy moi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Marek, Arystarchus, Demas i Łukasz, pomocnicy moi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	[oraz] Marek, Arystarch, Demas, Łukasz - moi współpracownicy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Marek, Arystarch, Demas, Łukasz, współpracownicy moi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Marek, Arystarch, Demas, Łukasz – moi współpracownicy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	oraz moi współpracownicy: Marek, Arystarch, Demas, Łukasz.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	oraz Marek, Arystarch, Demas i Łukasz, moi współpracownicy.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	ponadto Marek, Arystarch, Demas i Łukasz, moi współpracownicy.

[1)] <x>510 12:12</x>; <x>510 13:5</x>; <x>510 15:37-39</x>; <x>580 4:10</x>; <x>620 4:11</x>; <x>670 5:13</x>
[2)] <x>510 19:29</x>; <x>510 27:2</x>; <x>580 4:10</x>
[3)] <x>580 4:14</x>; <x>620 4:10</x>
[4)] <x>580 4:14</x>; <x>620 4:11</x>
[5)] Zob. <x>580 4:10-14</x> wraz z przypisami.

POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	i współpracownicy: Marek, Arystarch, Demas i Łukasz.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Марко, Аристарх, Димас, Лука - мої співпрацівники.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Marek, Arystarchus, Demas i Łukasz moi współpracownicy.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	podobnie Marek, Arystarch, Demas i Łukasz, moi współpracownicy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	oraz Marek, Arystarch, Demas, Łukasz – moi współpracownicy.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Pozdrowienia przesyłają ci również moi współpracownicy: Marek, Arystarch, Demas i Łukasz.